

BOWEL CANCER SCREENING

The Facts

ΕΞΕΤΑΣΗ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ ΚΑΡΚΙΝΟΥ ΤΟΥ ΕΝΤΕΡΟΥ

Τα στοιχεία

Ποιος είναι ο στόχος αυτού του φυλλαδίου;

Το φυλλάδιο αυτό περιέχει πληροφορίες σχετικά με τον καρκίνο του εντέρου και παρουσιάζει τα οφέλη και τους κινδύνους της εξέτασης ανίχνευσης καρκίνου του εντέρου. Έχει στόχο να σας βοηθήσει να ενημερωθείτε ώστε να λάβετε τη σωστή απόφαση όσον αφορά τη συμμετοχή σας στο Πρόγραμμα Εξέτασης Ανίχνευσης Καρκίνου του Εντέρου (Bowel Cancer Screening Programme) του NHS.

Ποιος είναι ο σκοπός της εξέτασης ανίχνευσης καρκίνου του εντέρου;

- Η εξέταση ανίχνευσης καρκίνου του εντέρου έχει στόχο τον εντοπισμό του καρκίνου σε αρχικό στάδιο (σε άτομα που δεν παρουσιάζουν συμπτώματα), όταν η θεραπεία είναι πιθανόν να είναι πιο αποτελεσματική.
- Επίσης, η εξέταση ανίχνευσης καρκίνου του εντέρου μπορεί να εντοπίσει τους πολύποδες. Οι αλλοιώσεις αυτές δεν είναι καρκίνος, αλλά ενδέχεται να εξελιχθούν σε καρκίνο με την πάροδο των ετών. Αφαιρούνται εύκολα, μειώνοντας τον κίνδυνο ανάπτυξης καρκίνου του εντέρου.

Είναι σημαντική η εξέταση ανίχνευσης καρκίνου του εντέρου;

- Περίπου ένα στα 20 άτομα στο Ηνωμένο Βασίλειο θα εμφανίσουν καρκίνο του εντέρου κατά τη διάρκεια της ζωής τους.
- Είναι ο τρίτος πιο συνηθισμένος τύπος καρκίνου στο Ηνωμένο Βασίλειο και η δεύτερη κυριότερη αιτία θανάτου από καρκίνο, καθώς περισσότερα από 16.000 άτομα πεθαίνουν από αυτόν κάθε χρόνο (Cancer Research UK, 2005. *Cancerstats*).
- Έχει αποδειχτεί ότι η τακτική εξέταση ανίχνευσης καρκίνου του εντέρου μειώνει κατά 16% τον κίνδυνο θανάτου από τον συγκεκριμένο τύπο καρκίνου (Cochrane Database of Systematic Reviews, 2006. *Screening for colorectal cancer using the faecal occult blood test: an update*).

Τι είναι το Πρόγραμμα Εξέτασης Ανίχνευσης Καρκίνου του Εντέρου του NHS;

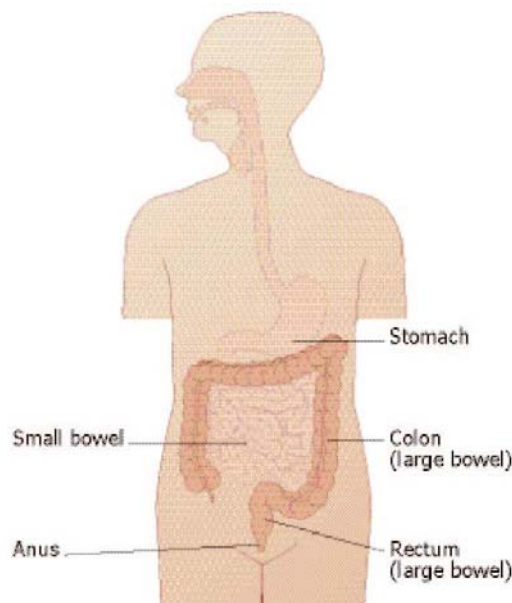
Το Πρόγραμμα Εξέτασης Ανίχνευσης Καρκίνου του Εντέρου του NHS παρέχει δυνατότητα εξέτασης όλων των ανδρών και των γυναικών ηλικίας 60 έως 69 ετών κάθε δύο χρόνια. Τα άτομα που ανήκουν σε αυτήν την ηλικιακή ομάδα θα λαμβάνουν αυτόματα μια πρόσκληση και το kit εξέτασης, έτσι ώστε να πραγματοποιούν την εξέταση

στο σπίτι. Ο οικογενειακός σας ιατρός θα δώσει τα στοιχεία επικοινωνίας σας και γι' αυτό θα πρέπει να έχει στη διάθεσή του το σωστό ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνσή σας.

Μετά την πρώτη εξέταση, θα λαμβάνετε την πρόσκληση και το κιτ εξέτασης κάθε δύο χρόνια, έως ότου συμπληρώσετε το 69ο έτος της ηλικίας σας. Εάν είστε 70 ετών και άνω, μπορείτε να ζητήσετε το κιτ εξέτασης καλώντας τον αριθμό χωρίς χρέωση που θα βρείτε στο τέλος αυτού του φυλλαδίου.

Ποια είναι η λειτουργία του εντέρου;

Το έντερο είναι μέρος του πεπτικού μας συστήματος και διακρίνεται σε λεπτό και παχύ έντερο. Το παχύ έντερο αποτελείται από το κόλον και το ορθό.



Διάγραμμα: Το έντερο

| | |
|----------------------|---------------------|
| Small bowel | Λεπτό έντερο |
| Anus | Πρωκτός |
| Stomach | Στομάχι |
| Colon (large bowel) | Κόλον (παχύ έντερο) |
| Rectum (large bowel) | Ορθό (παχύ έντερο) |

Η τροφή περνά από το στομάχι στο λεπτό έντερο. Αφού το λεπτό έντερο μεταφέρει τα θρεπτικά συστατικά στον οργανισμό, η τροφή που δεν έχει αφομοιωθεί διέρχεται από το παχύ έντερο, όπου αφαιρείται το νερό από τα υλικά που αποβάλλονται. Αυτά τα υλικά παραμένουν στο ορθό (πρωκτός), έως ότου αποβληθούν από το σώμα με τις κινήσεις του εντέρου (είναι επίσης γνωστά ως κενώσεις ή κόπρανα).

Τι είναι ο καρκίνος του εντέρου;

Ο καρκίνος του εντέρου είναι γνωστός και ως καρκίνος του παχέος εντέρου, του ορθού ή ορθοκολικός καρκίνος. Το επιθήλιο του εντέρου αποτελείται από κύτταρα, τα οποία ανανεώνονται διαρκώς. Ορισμένες φορές, τα κύτταρα αυτά αναπτύσσονται με μεγάλη ταχύτητα, σχηματίζοντας μια συστάδα κυττάρων που ονομάζεται **πολύποδας** του εντέρου (είναι επίσης γνωστός ως αδένωμα). Οι πολύποδες δεν αποτελούν καρκίνους του εντέρου (συνήθως είναι καλοήθεις), αλλά μπορεί να μετατραπούν σε κακοήγη καρκίνο με την πάροδο των ετών. Ο κακοήθης καρκίνος προκύπτει όταν τα καρκινικά κύτταρα

εξαπλώνονται πέρα από το αρχικό σημείο στο οποίο βρίσκονται, σε άλλα μέρη του σώματος.

Ποιος διατρέχει κίνδυνο να εμφανίσει καρκίνο του εντέρου;

- Τόσο οι άνδρες όσο και οι γυναίκες διατρέχουν κίνδυνο να εμφανίσουν καρκίνο του εντέρου.
- Ο κίνδυνος εμφάνισης καρκίνου του εντέρου αυξάνεται ανάλογα με την ηλικία. Οκτώ στα δέκα άτομα τα οποία εμφανίζουν καρκίνο του εντέρου είναι άνω των 60 ετών.
- Τα άτομα με οικογενειακό ιστορικό καρκίνου του εντέρου διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο εμφάνισης της ασθένειας.
- Τα άτομα που δεν αθλούνται, οι υπέρβαροι και όσοι καταναλώνουν μεγάλη ποσότητα κόκκινου κρέατος και μικρές ποσότητες λαχανικών, φρούτων και ινών διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο εμφάνισης καρκίνου του εντέρου.

Πώς λειτουργεί τεστ ανίχνευσης;

- Το τεστ ανίχνευσης εντοπίζει τις ελάχιστες ποσότητες αίματος, που κανονικά δεν είναι ορατές με γυμνό μάτι, στις κενώσεις. Ονομάζεται τεστ ανίχνευσης λανθάνουσας αιμορραγίας στα κόπρανα (σημαίνει ότι το αίμα δεν φαίνεται) (**Faecal Occult Blood – FOB**).
- Ορισμένες φορές, οι πολύποδες και οι καρκίνοι του εντέρου αιμορραγούν και γι' αυτό το λόγο ελέγχουμε εάν υπάρχει αίμα στις κενώσεις σας.
- **Το τεστ FOB δεν διαγιγνώσκει τον καρκίνο του παχέος εντέρου**, αλλά με τα αποτελέσματα θα μάθετε εάν πρέπει να υποβληθείτε σε εξέταση του εντέρου (κολονοσκόπηση).

Ποια είναι η διαδικασία του τεστ ανίχνευσης (FOB);

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε το τεστ FOB μόνοι σας στο σπίτι. Το κιτ εξέτασης σας παρέχει τη δυνατότητα να συλλέξετε με απλό τρόπο μικρά δείγματα των κενώσεών σας. Απλώνετε τα δείγματα σε μία ειδική κάρτα, την οποία αποστέλλετε, στη συνέχεια, μέσα σε φάκελο σφραγισμένο με υγειονομικά κατάλληλο τρόπο και με προπληρωμένο το ταχυδρομικό τέλος σε κάποιο εργαστήριο για έλεγχο. Σε κάθε κιτ υπάρχουν λεπτομερείς οδηγίες. Ίσως θεωρείτε ότι το τεστ μπορεί να σας φέρει σε αμηχανία ή να είναι δυσάρεστο, αλλά διαρκεί μερικά μόνο λεπτά και είναι ένας αποτελεσματικός τρόπος έγκαιρης ανίχνευσης του καρκίνου του εντέρου.

Πότε θα πάρω τα αποτελέσματα και τι σημαίνουν;

Θα λάβετε μια επιστολή με τα αποτελέσματα από το εργαστήριο δύο εβδομάδες αφότου στείλετε το δείγμα. Υπάρχουν τρεις τύποι αποτελεσμάτων που ενδέχεται να λάβετε.

- Το **φυσιολογικό αποτέλεσμα** σημαίνει ότι δεν εντοπίστηκε αίμα στο δείγμα σας. Τα περισσότερα άτομα (οι 98 από τους 100 εξεταζόμενους) θα λάβουν φυσιολογικό αποτέλεσμα. Ένα μικρό ποσοστό των ατόμων αυτών θα χρειαστεί να επαναλάβουν το τεστ λόγω ασαφούς αποτελέσματος.

Το φυσιολογικό αποτέλεσμα δεν εγγυάται ότι δεν έχετε ή δεν θα εμφανίσετε καρκίνο του εντέρου στο μέλλον και, ως εκ τούτου, είναι πολύ σημαντικό να γνωρίζετε τα συμπτώματα του καρκίνου του παχέος εντέρου (βλ. σελίδα 5). Θα επαναλάβετε την εξέταση ανίχνευσης καρκίνου του εντέρου σε δύο χρόνια.

- Το **ασαφές αποτέλεσμα** σημαίνει ότι υπάρχει μια ελάχιστη ένδειξη αίματος στο δείγμα που στείλατε για το τεστ FOB. Αυτό μπορεί να οφείλεται σε καταστάσεις

όπως οι αιμορροΐδες ή τα έλκη του στομάχου. **Εάν λάβετε ασαφές αποτέλεσμα δεν σημαίνει ότι έχετε καρκίνο, αλλά ότι θα πρέπει απλώς να επαναλάβετε το τεστ FOB.**

Εάν λάβετε ασαφές αποτέλεσμα, θα σας ζητηθεί να επαναλάβετε το τεστ FOB έως και δύο φορές ακόμη. Αυτό είναι απαραίτητο, καθώς οι πολύποδες και οι καρκίνοι δεν αιμορραγούν διαρκώς και είναι σημαντικό να διαπιστωθεί εάν υπάρχει αίμα ή όχι στα κόπρανά σας. Περίπου τέσσερα στα 100 άτομα λαμβάνουν ασαφές αποτέλεσμα. Τα περισσότερα άτομα που επαναλαμβάνουν το τεστ, λαμβάνουν φυσιολογικό αποτέλεσμα.

- Το **μη φυσιολογικό αποτέλεσμα** υποδεικνύει ότι ενδέχεται να έχει εντοπιστεί αίμα στο δείγμα για το τεστ FOB – **δεν αποτελεί διάγνωση καρκίνου, αλλά σημαίνει ότι θα πρέπει να υποβληθείτε σε κολonosκόπηση.** Το μη φυσιολογικό αποτέλεσμα ενδέχεται να οφείλεται σε αιμορραγία από πολύποδες και όχι σε καρκίνο του εντέρου. Επίσης, ενδέχεται να οφείλεται σε άλλες καταστάσεις όπως οι αιμορροΐδες.

Εάν λάβετε μη φυσιολογικό αποτέλεσμα, θα σας υποδειχθεί να κλείσετε ραντεβού με ειδικευμένο νοσηλεύτη, προκειμένου να συζητήσετε εάν θα πρέπει να υποβληθείτε σε πιο λεπτομερή εξέταση του εντέρου (κολonosκόπηση), για να διαπιστωθεί εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα που απαιτεί θεραπεία. Περίπου δύο στα 100 άτομα που υποβάλλονται στο τεστ παρουσιάζουν μη φυσιολογικό αποτέλεσμα.

Συνοπτική παρουσίαση των αποτελεσμάτων της εξέτασης ανίχνευσης

| | |
|-----------------------|---|
| Φυσιολογικό | Δεν απαιτούνται περαιτέρω εξετάσεις. Θα προσκληθείτε να επαναλάβετε την εξέταση ανίχνευσης σε δύο χρόνια. |
| Ασαφές | Πρέπει να επαναλάβετε το τεστ FOB. |
| Μη φυσιολογικό | Θα σας υποδειχθεί να κλείσετε ραντεβού για να συζητήσετε εάν πρέπει να υποβληθείτε σε κολonosκόπηση. |

Τι είναι η κολonosκόπηση;

Η κολonosκόπηση είναι μια διαδικασία κατά την οποία διερευνάται κατευθείαν το επιθήλιο του παχέος εντέρου σας. Ένας λεπτός, εύκαμπτος σωλήνας, στον οποίο είναι προσαρτημένη μια μικροσκοπική κάμερα (κολonosκόπιο), εισάγεται μέσα στον πρωκτό και καθοδηγείται κατά μήκος του εντέρου. Εάν εντοπιστούν πολύποδες, οι περισσότεροι αφαιρούνται ανώδυνα με τη βοήθεια ενός συρμάτινου βρόγχου ο οποίος διέρχεται από το σωλήνα του κολonosκοπίου. Αυτά τα δείγματα ιστού ελέγχονται, προκειμένου να διαπιστωθεί εάν υπάρχουν μη φυσιολογικά κύτταρα που ενδέχεται να είναι καρκινικά.

- Περίπου πέντε στα δέκα άτομα που υποβάλλονται σε κολonosκόπηση παρουσιάζουν φυσιολογικό αποτέλεσμα (δεν έχουν καρκίνο ή πολύποδες).
- Περίπου τέσσερα στα δέκα άτομα έχουν πολύποδα που, εάν αφαιρεθεί, πιθανόν να εμποδιστεί η ανάπτυξη καρκίνου.
- Περίπου ένα στα δέκα άτομα που υποβάλλονται σε κολonosκόπηση θα διαπιστωθεί ότι έχουν καρκίνο.

Η κολonosκόπηση είναι ο πιο αποτελεσματικός τρόπος διάγνωσης του καρκίνου του εντέρου. Για τα περισσότερα άτομα, η κολonosκόπηση είναι μια απλή διαδικασία. Ωστόσο, όπως συμβαίνει με τις περισσότερες ιατρικές διαδικασίες, υπάρχει η πιθανότητα επιπλοκών. Σε αυτές ενδέχεται να συγκαταλέγεται η έντονη αιμορραγία (οι πιθανότητες είναι περίπου μία στις 150), που απαιτεί περαιτέρω διερεύνηση ή ιατρική συμβουλή. Το

κολονοσκόπιο ενδέχεται να δημιουργήσει οπή (διάτρηση) στο τοίχωμα του εντέρου (οι πιθανότητες είναι μία στις 1.500 περίπου). Σε εξαιρετικά σπάνιες περιπτώσεις, η κολονοσκόπηση ενδέχεται να οδηγήσει σε θάνατο. Τα υφιστάμενα στοιχεία υποδηλώνουν ότι αυτό ενδέχεται να συμβεί σε μία στις 10.000 περιπτώσεις περίπου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την κολονοσκόπηση, διαβάστε το φυλλάδιο «Η διερεύνηση μέσω κολονοσκόπησης». Θα στείλουμε το φυλλάδιο αυτό σε όλους όσοι κλείσουν ραντεβού για να υποβληθούν σε κολονοσκόπηση. **Να θυμάστε ότι τα περισσότερα άτομα που πραγματοποιούν το τεστ FOB δεν χρειάζεται να υποβληθούν σε κολονοσκόπηση.**

Πρέπει να υποβληθώ σε κολονοσκόπηση εάν το αποτέλεσμα του τεστ FOB είναι μη φυσιολογικό;

Εάν το αποτέλεσμα είναι μη φυσιολογικό θα σας ζητηθεί να κλείσετε ραντεβού με εξειδικευμένο νοσηλεύτη. Εκείνος θα σας εξηγήσει αναλυτικά τη διαδικασία της κολονοσκόπησης και θα αξιολογήσει κατά πόσο είναι κατάλληλη η εξέταση για εσάς. Εάν θέλετε να υποβληθείτε σε κολονοσκόπηση, ο νοσηλεύτης θα κλείσει το ραντεβού σας.

Πόσο αξιόπιστη είναι η εξέταση ανίχνευσης καρκίνου του εντέρου;

- Έχει αποδειχτεί ότι η εξέταση ανίχνευσης καρκίνου του εντέρου μειώνει τον κίνδυνο θανάτου από καρκίνο του εντέρου.
- Όπως όλες οι εξετάσεις ανίχνευσης, το τεστ FOB δεν είναι 100% αξιόπιστο.
- Υπάρχει πιθανότητα να μην ανιχνευτεί το καρκίνωμα εάν δεν αιμορραγούσε κατά τη διεξαγωγή της εξέτασης ανίχνευσης.
- Επίσης, ο καρκίνος του εντέρου ενδέχεται να εμφανιστεί κατά το διάστημα των δύο ετών που μεσολαβεί ανάμεσα στις εξετάσεις ανίχνευσης.
- Είναι πολύ σημαντικό να ελέγχετε για συμπτώματα του καρκίνου του εντέρου κατά το διάστημα των δύο ετών που μεσολαβεί ανάμεσα στις εξετάσεις ανίχνευσης.

Ποια είναι τα συμπτώματα του καρκίνου του εντέρου;

Τα συνηθέστερα συμπτώματα καρκίνου του εντέρου για τα οποία πρέπει να ελέγχετε είναι τα εξής:

- εμμένουσα αλλαγή στη δραστηριότητα του εντέρου, ειδικά εάν πηγαίνετε πιο συχνά στην τουαλέτα ή έχετε διάρροια για πολλές εβδομάδες,
- αιμορραγία από τον πρωκτό χωρίς εμφανή λόγο,
- κοιλιακό άλγος, ειδικά εάν είναι έντονο και
- εξόγκωμα στην κοιλιά.

Ωστόσο, μην ξεχνάτε ότι αυτά τα συμπτώματα δεν σημαίνουν απαραίτητα ότι έχετε καρκίνο του εντέρου, αλλά εάν παρουσιάζετε ένα ή περισσότερα από αυτά τα συμπτώματα επί τέσσερις έως έξι εβδομάδες, θα πρέπει να επισκεφθείτε τον οικογενειακό σας ιατρό.

Τι θα συμβεί σε περίπτωση που χρειαζομαι θεραπεία για την αντιμετώπιση του καρκίνου του εντέρου;

Στην περίπτωση που διαγνωστεί ότι έχετε καρκίνο του εντέρου, θα σας αναλάβει μια ομάδα ειδικών. Θα βεβαιωθούν ότι θα λαμβάνετε πάντα την καλύτερη φροντίδα και θεραπεία.

Εάν ο καρκίνος του παχέος εντέρου ανιχνευθεί στο αρχικό στάδιο, υπάρχει πιθανότητα επιβίωσης άνω του 90% (Cancer Research UK, 2005. *Cancerstats*).

Η βασική μέθοδος θεραπείας του καρκίνου του εντέρου είναι η χειρουργική επέμβαση. Σε ορισμένες περιπτώσεις, ενδέχεται να πραγματοποιηθεί χημειοθεραπεία ή ακτινοθεραπεία.

Εάν διαπιστωθεί ότι υπάρχει καρκίνος σε πολύποδα που αφαιρέθηκε κατά την κολonosκόπηση, απαιτείται τακτικός έλεγχος.

Δεν θεραπεύονται όλοι οι καρκίνοι του εντέρου που εντοπίζονται με την εξέταση ανίχνευσης.

Τι συμβαίνει στο δείγμα μου αφού ελεγχθεί;

Μόλις αναλυθεί το δείγμα για το τεστ FOB, το αποτέλεσμα καταγράφεται σε μια βάση δεδομένων και η κάρτα δείγματος καταστρέφεται. Επανεξετάζουμε τακτικά όλα τα αρχεία εξετάσεων, προκειμένου να σας προσφέρουμε ποιοτικές υπηρεσίες και να βοηθήσουμε να αυξηθεί η εμπειρία του ειδικευμένου προσωπικού. Αυτό σημαίνει ότι προσωπικό που εργάζεται σε άλλος τομείς των υπηρεσιών υγείας θα χρειαστεί να ελέγξει τα αρχεία σας.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αρχεία που διατηρούμε, μπορείτε να επικοινωνήσετε με τη γραμμή άμεσης επικοινωνίας του NHS (NHS Direct), στον αριθμό 0845 4647.

Περίληψη

Προτού αποφασίσετε εάν θα συμμετάσχετε ή όχι στην εξέταση ανίχνευσης καρκίνου του εντέρου, ίσως θέλετε να ενημερωθείτε για τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματα και να σκεφτείτε τι είναι πιο σημαντικό για εσάς.

- Ο καρκίνος του εντέρου είναι η δεύτερη πλέον συνήθης αιτία θανάτων από καρκίνο στο Ηνωμένο Βασίλειο. Συμμετέχοντας στην εξέταση ανίχνευσης καρκίνου του εντέρου, μειώνονται οι πιθανότητες να πεθάνετε από καρκίνο του εντέρου.
- Η εξέταση ανίχνευσης καρκίνου του εντέρου μπορεί να εντοπίσει τους πολύποδες που ενδέχεται να εξελιχθούν σε καρκίνο με την πάροδο του χρόνου. Η αφαίρεση των πολύποδων κατά τη διάρκεια της κολonosκόπησης μπορεί να μειώσει τις πιθανότητες να εμφανίσετε καρκίνο του εντέρου στο μέλλον.
- Υπάρχει πιθανότητα να μην ανιχνευτεί το καρκίνωμα εάν δεν αιμορραγούσε κατά τη διεξαγωγή της εξέτασης ανίχνευσης.
- Το μη φυσιολογικό αποτέλεσμα του τεστ σημαίνει ότι θα σας υποδειχθεί να υποβληθείτε σε κολonosκόπηση. Τα περισσότερα από τα άτομα που υποβάλλονται σε κολonosκόπηση δεν έχουν καρκίνο. Αν και σπάνιοι, υπάρχουν κίνδυνοι που σχετίζονται με τη διαδικασία της κολonosκόπησης.
- Δεν θεραπεύονται με επιτυχία όλοι οι καρκίνοι του εντέρου που εντοπίζονται με την εξέταση ανίχνευσης.
- Παρόλο που ορισμένα άτομα ενδέχεται να θεωρούν ότι η διαδικασία του τεστ FOB είναι δυσάρεστη, μπορείτε να την πραγματοποιήσετε μόνοι σας στο σπίτι.

Αυτό το φυλλάδιο δημιουργήθηκε από το ίδρυμα Cancer Research UK, σε συνεργασία με το Πρόγραμμα Εξέτασης Ανίχνευσης Καρκίνου του Εντέρου (Bowel Cancer Screening Programme) του NHS και με τη συμβουλευτική υποστήριξη των υπευθύνων του προγράμματος English Bowel Cancer Screening Pilot (Αγγλικό πιλοτικό πρόγραμμα ορθοκολικού ελέγχου).

Επίσης, δημιουργήθηκε σε συνεργασία με τους παρακάτω φιλανθρωπικούς φορείς.

- Beating Bowel Cancer
- Bowel Cancer UK
- Cancerbackup
- Men's Health Forum

Περισσότερες πληροφορίες και βοήθεια

Εάν έχετε απορίες ή θέλετε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εξέταση ανίχνευσης καρκίνου του εντέρου, μπορείτε:

- να επικοινωνήσετε με τον κόμβο του προγράμματος καλώντας τον αριθμό χωρίς χρέωση 0800707 60 60,
- να συζητήσετε με τον οικογενειακό σας ιατρό,
- να επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία για τα Προγράμματα Εξέτασης Ανίχνευσης Καρκίνου του Εντέρου του NHS στη διεύθυνση www.cancerscreening.nhs.uk,
- να επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία NHS Direct στη διεύθυνση www.nhsdirect.nhs.uk,
- να επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία Cancerbackup στη διεύθυνση www.cancerbackup.org.uk ή να καλέσετε τον αριθμό 0808 8001234,
- να επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία CancerHelp στη διεύθυνση www.cancerbackup.org.uk ή να καλέσετε τον αριθμό 0808 226237,
- να επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία Bowel Cancer UK στη διεύθυνση www.bowelcanceruk.org.uk ή να καλέσετε τον αριθμό 08708 506050,
- να επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία Beating Bowel Cancer στη διεύθυνση www.beatingbowelcancer.org ή να καλέσετε τον αριθμό 02088925256,
- να επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία Men's Health Forum στη διεύθυνση www.menshealthforum.org.uk ή να καλέσετε τον αριθμό 02073884449.

Εάν είστε 70 ετών και άνω και θέλετε ένα κιτ εξέτασης ανίχνευσης καρκίνου, καλέστε τον **αριθμό χωρίς χρέωση 0800 707 60 60.**

Δημοσιεύεται από το Υπουργείο Υγείας, σε συνεργασία με τα Προγράμματα Εξέτασης Καρκίνου του NHS, και περιλαμβάνει συμβουλές και υποστήριξη από την Ερευνητική Ομάδα Εκπαίδευσης Πρωτοβάθμιας Περίθαλψης (Primary Care Education Group) του φιλανθρωπικού ιδρύματος Cancer Research UK.

Cancer Research UK

© Πνευματικά δικαιώματα: Βρετανική κυβέρνηση 2006
273372 1 πένα Νοέμβριος 2006

Δημιουργήθηκε από την COI για το Υπουργείο Υγείας
Πρώτη έκδοση Μάιος 2006

Το κείμενο αυτού του εντύπου μπορεί να αναπαραχθεί χωρίς επίσημη άδεια ή δαπάνη, για προσωπική χρήση ή χρήση εντός του ιδρύματος.

Εάν επιθυμείτε επιπλέον αντίγραφα αυτού του φυλλαδίου, σημειώστε 273372/Bowel cancer - The Facts και επικοινωνήστε:

DH Publications Orderline

PO Box 777 London SE1 6XH

Ηλ. ταχυδρομείο:dh@prolog.uk.com

Τηλ.:08701 555 455

Φαξ:01623 724 524

Κειμενοτηλέφωνο:08700 102 870 (Δευτέρα έως Παρασκευή 8 π.μ. έως 6 μ.μ.)

www.cancerscreening.nhs.uk